

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/Bulletin-electronique-Amerique-Latine-Mensuel-numero-7-1er-juillet-2003>

Bulletin électronique Amérique Latine Mensuel - numero 7 - 1er juillet 2003

- Argentine - Économie - Agroalimentaire -

Date de mise en ligne : mardi 16 septembre 2003

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil

<http://www.france-conesud.cl>

ADIT - Strasbourg (France)

<http://www.be.adit.fr>

be.ameriquelatine@adit.fr

Abonnement gratuit : subscribe.be.ameriquelatine@adit.fr

Desabonnement : unsubscribe.be.ameriquelatine@adit.fr

Archives : <http://www.be.adit.fr/ameriquelatine>

Autres pays disponibles : <http://www.be.adit.fr>

Quels sont vos besoins en informations technologiques internationales

► Exprimez-vous sur : <http://www.sondages.adit.fr/besoins...>

Bonjour,

La Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil et l'ADIT sont heureux de vous adresser la nouvelle edition du Bulletin Electronique sur la recherche scientifique et technologique en Amerique Latine.

Bonne lecture !

Responsables de publication :

Jean-Claude Reith, Conseiller Regional de Cooperation

Alberto Cabezas, Directeur du Departement de l'information (CONICYT)

Responsable de diffusion :

Francois Moille, ADIT

SOMMAIRE :

ARCHEOLOGIE

- Decouverte d'un second pont Inca en Bolivie
- Creation d'un musee d'archeologie sous-marine
- Decouverte de momies datant de 1700 ans

ASTRONOMIE

- Une nouvelle planete gazeuse et brillante
- Paranal se dote de nouvelles lunettes

ENVIRONNEMENT ET GEOLOGIE

- Quatre pays en action pour la preservation de l'aquifere guarani
- Une station sismologique des plus modernes au coeur de Santiago

- ▶ Les plages uruguayennes sous les glaces il y a 600 millions d'annees
- ▶ Une expedition inedite au Pole Sud
- ▶ LabOceano : le laboratoire oceanique le plus important d'Amérique latine

MEDECINE

- ▶ Un nouveau centre pour psychiatres et neurologues
- ▶ Un prototype portatif pour effectuer des examens tomographiques

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

- ▶ Un Chilien et un Argentin a l'Academie des Sciences des Etats-Unis
- ▶ 100 millions de dollars pour la science chilienne
- ▶ Le plan pour la science et la technologie de la nouvelle administration Kirchner

TECHNOLOGIE

- ▶ Une narine electronique et un systeme de reconnaissance vocale recompenses

ARCHEOLOGIE

Decouverte d'un second pont Inca en Bolivie

Une equipe de scientifiques argentins dirigee par le chercheur et directeur du Departement d'archeologie du Musee des sciences naturelles de La Plata, Rodolfo Roffiro, vient de decouvrir un pont Inca, datant de plus de 500 ans, cache au coeur de la cordillere Las Chichas, au sud de la Bolivie. Il s'agit d'une construction en pierre, de 3 metres de haut et 15

de long, avec deux reservoirs qui fonctionnent encore. Cette decouverte a lieu pres d'un an apres celle des 500 kilometres du chemin des Incas, dans la meme region. Le reseau de voirie Inca comptait quelques 25.000 km dechemin de pierre et s'etendait depuis l'Equateur jusqu'a la province de Mendoza en Argentine. L'expedition a ete financee par la National Geographic Society. Avec la volonte d'inscrire le chemin des Incas et ses oeuvres associees au patrimoine de l'Humanite aupres de l'UNESCO, les etudes archeologiques se sont multipliees dans divers pays d'Amérique latine.

Sources : La Nacion, 21/05/2003, Argentine

ARCHEOLOGIE

Creation d'un musee d'archeologie sous-marine

Le Ministre uruguay de l'industrie et du tourisme, Pedro Bordaberry, a annonce qu'il etait possible d'envisager un investissement de 100.000

dollars pour la creation d'un musee a Maldonado exposant les tresors archeologiques sous-marins. Des fouilles qui ont eu lieu a Punta del Este ont permis d'extraire des restes du navire de guerre britannique

"Agamennon" qui coula le 16 juin 1809, ainsi que plusieurs pieces du navire espagnol "El Salvador". Le Dr. Antonio Lezama, archeologue marin, a souligne que l'apparition de tels chercheurs de tresors sous-marins reveillera l'interet dans cette discipline de la part des autorites du patrimoine y ce, dans l'interet du monde academique en general.

Contacts :

- ▶ http://www.geocities.com/aua_uy/sub...

Sources : El Pais, 02/05/2003, Uruguay

ARCHEOLOGIE

Decouverte de momies datant de 1700 ans

Des sites archeologiques ont ete decouverts dans la peninsule de Mejillones, au nord du Chili. Trois d'entre eux presentaient des restes de momies datant de 1700 ans et notamment une ; celle d'un homme age de 45 a 50 ans, mesurant 1,65m, probablement un indigene "changos" ou "camanchaqueros" -denomination des anciens habitants de la cote au Nord- qui devait maintenir des relations commerciales avec les villages de la precordillere en raison des objets que l'on a retrouves pres de sa tombe.

La momie adoptait une position foetale et son corps a ete retrouve enseveli et recouvert d'une cape en peau de pelican et d'une etoffe de laine. Son habillement comptait egalement un equipement de peche et de chasse, et de nombreux accessoires et ustensiles les accompagnaient. Cette decouverte est le fruit du travail de chercheurs de la region et du personnel du musee de Mejillones.

Contacts :

- ▶ <http://www.elmostrador.cl/modulos/n...>
- ▶ <http://www.prensatocopilla.cl/site/...>

Sources : El Mercurio (de Antofagasta), 08/05/2003, Chili

ASTRONOMIE

Une nouvelle planete gazeuse et brillante

Depuis l'Observatoire de Paranal au Nord du Chili, des astronomes europeens ont decouvert une nouvelle planete dans notre systeme solaire.

Le nouvel astre, baptise OGLE-TR-3, tourne sur lui-meme toutes les 28 heures et 33 minutes, une precision qui a pu etre obtenue grace au VTL -Very Large Telescope- un assemblage de telescopos de 8 metres de diametre capables de combiner leurs signaux lumineux pour ne former qu'un seul faisceau de lumiere. Plus grande que Jupiter (la plus grande planete du systeme solaire), mais avec une masse deux fois moins importante et seulement le cinquieme de sa densite, cette nouvelle planete, dont la temperature de surface atteint les 2000 degres Celsius, ne semble pas pouvoir reunir les conditions pour qu'on y trouve de l'eau ou une atmosphere compatible avec la vie. Cependant, les chercheurs veulent desormais comprendre un phenomene "transitoire" bien particulier qui se produit lorsque la planete se place juste devant le disque solaire : une reduction de la brillance de l'etoile.

Contacts :

- ▶ <http://www.eso.org/outreach/press-r...>
- ▶ <http://www.eso.org/outreach/info-ev...>
- ▶ <http://www.spaceref.com/news/viewpr...>

Sources : El Mercurio, 29/04/2003, Chili

ASTRONOMIE

Paranal se dote de nouvelles lunettes

Les ingenieurs de Paranal viennent d'installer le premier des quatre systemes d'observation stellaire d'optique adaptative sur le Very Large Telescope (VLT). Ce mecanisme tres perfectionne compense les distorsions provoquées par l'atmosphère et corrige automatiquement les images qui "sont alors aussi nettes que si elles avaient été prises depuis l'espace".

Le resultat est une resolution 100 fois meilleure a celle obtenue jusqu'a maintenant et il sera desormais possible d'observer des galaxies en-dehors de notre Voie Lactee. Et sans compter que, bientôt, les quatre telescopes seront equipes de ce systeme et prêts a fonctionner.

Sources : El Mercurio, 15/05/2003, Chili

ENVIRONNEMENT ET GEOLOGIE

Quatre pays en action pour la preservation de l'aquifere guarani

Argentine, Bresil, Uruguay et Paraguay sont rassembles autour d'un projet qui soutient a la fois la protection de l'environnement et le developpement durable du systeme aquifere guarani. Il s'agit de l'une des plus grandes reserves mondiales d'eau souterraine : avec une superficie de 1.190.000 km², elle aussi grande que la France, le Portugal et l'Espagne reunis. Les quatre pays exploitent tous cette reserve : d'abord le Bresil qui peut, grace a elle, approvisionner en eau potable jusqu'a 500 villes mais aussi l'Argentine, l'Uruguay ou le Paraguay qui effectuent des perforations thermales ou des puits servant a la consommation. Ce projet programme sur quatre ans represente environ 27 millions de dollars dont pres de la moitie provient du Fond Mondial pour l'Environnement. Au sein du reseau administratif du Mercosur, les representants des gouvernements, les organismes internationaux et techniques ont defini sept points clefs : connaissance et usage, gestion, participation, education et communication, projets pilotes, energies geothermiques et coordination.

Contacts :

- ▶ <http://www.oas.org/usde/guarani.htm>
- ▶ <http://www.ina.gov.ar/internas/guar...>
- ▶ <http://www.oea-uruguay.org.uy/acuif...>

Sources : La Nacion, 27/05/2003, Argentine

ENVIRONNEMENT ET GEOLOGIE

Une station sismologique des plus modernes au coeur de Santiago

Le departement de Geophysique de l'Universite du Chili, en collaboration avec le Service du logement et de l'urbanisme (Serviu) metropolitain, a inaugure le 29 avril dernier la station sismologique la plus moderne du pays, situee dans l'une des grottes du Cerro San Cristobal a Santiago.

Cette initiative compte avec des instruments de derniere generation, qui permettront de determiner la reponse sismique des differentes communes de Santiago mais egalement du pays. Le chef du Service de Sismologie de l'Universite du Chili, Carlos Aranda, a explique que "si, au cours des trois dernieres annees, les stations de monitoring se sont etendues de la deuxieme region jusqu'a la dixieme, il reste encore beaucoup a faire". Il existe aujourd'hui 28 centres sur Santiago et 52 dans tout le pays pour ce qui est de l'enregistrement des seismes. Cependant, si cinq stations par region sont necessaires, en realite, il n'en existe le plus souvent qu'une, dans des zones a haut risque.

Contacts :

- ▶ <http://www.fcm.uchile.cl/boletin/2...>

Sources : La Nacion, 30/04/2003, Chili

ENVIRONNEMENT ET GEOLOGIE

Les plages uruguayennes sous les glaces il y a 600 millions d'annees

Des etudes geologiques menees par des chercheurs de la Faculte de sciences exactes et naturelles (Fceyn) de l'Universite de Buenos Aires (UBA) ont demontre que les plages de Piriapolis en Uruguay etaient, il y a pres de 600 millions d'annees, recouvertes de glaciers. C'est la premiere manifestation d'une glaciation dans cette zone de l'Uruguay. Les scientifiques sont parvenus a cette conclusion en etudiant un morceau de roche de 40 centimetres de diametre. L'etude s'est basee sur l'analyse des sediments ainsi que sur des donnees paleomagnetiques obtenues par la geologue Leda Sanchez-Bettucci, de l'Universite de la Republique en Uruguay. Les resultats ont montre que l'environnement dans lequel la roche s'etait formee etait associe a une periode de glaciation. Le Dr. Ramos, professeur a la Fceyn, souligne que : "s'il est bien difficile d'imaginer les plages de Piriapolis recouvertes de glaces, les faits montrent que le climat de la planete a varie continuellement et continue de changer avec des vitesses variables et des pauses".

Contacts :

► <http://www.fcen.uba.ar/prensa/notic...>

Sources : La Nacion, 02/05/2003, Argentine

ENVIRONNEMENT ET GEOLOGIE

Une expedition inedite au Pole Sud

"L'Antarctique est depositaire de l'histoire du climat" declare Claudio Teitelboim, Directeur du Centre des Etudes Scientifiques (CES). Ce dernier vient de ratifier avec le Commandant en chef des armees chiliennes Juan Emilio Cheyre, la mise en place d'une expedition multinationale dans l'Antarctique a la fin de l'annee 2004. Glaciologues, biologistes et physiciens chiliens, suisses, danois, bresiliens, nord-americains parcourront pendant six semaines un territoire du pole Sud jusque la inexploré, pour y etudier le comportement des glaces et leur relation avec les changements climatiques. Ils travailleront ensemble afin de mesurer la dynamique des glaces et l'equilibre des masses a l'aide d'instruments sophistiques, notamment des radars qui creent des images en trois dimensions.

Contacts :

► <http://www.cecs.cl/esp>

Sources : La Tercera, 28/04/2003, Chili

ENVIRONNEMENT ET GEOLOGIE

LabOceano : le laboratoire oceanique le plus important d'Amérique latine

Le President Luiz Inacio Lula da Silva vient d'inaugurer au sein du parc technologique de l'Universite federale de Rio de Janeiro LabOceano, le plus grand bassin oceanique d'Amérique latine. Lors de sa premiere visite officielle dans l'Etat de Rio, Lula a rappele l'importance des investissements publics en matiere de science et technologie et sa satisfaction a participer a une telle inauguration. LabOceano contient

pres de 23 millions de litres d'eau. Avec 15 metres de profondeur, 40 de longueur et 30 de largeur, ce bassin oceanique est capable de reconstituer les conditions et les phenomenes naturels qui se produisent a pres de 2000 metres de profondeur.

Contacts :

▶ <http://www.laboceano.coppe.ufrj.br/...>

Sources : Jornal da Ciencia, 02/05/2003, Bresil

MEDECINE

Un nouveau centre pour psychiatres et neurologues

L'idee est nee en 1997, peu apres un congres mondial de neurologie a Buenos Aires et devant la croissante confluence qui se manifeste entre les aspects psychologiques et biologiques de la maladie mentale : celle de rassembler neurologues et psychiatres au sein d'un Institut. Ainsi, l'Institut de neurosciences de Buenos Aires (Ineba) vient d'etre inaugure.

L'aspect interdisciplinaire prouera dans ce nouveau centre ou la priorite sera donnee a l'etude de la prescription des medicaments, aux cas des enfants, des familles, des couples, aux psychotherapies, aux troubles de l'alimentation, ou encore aux comportements des patients et de leurs proches au sein du foyer familial.

Sources : La Nacion, 05/05/2003, Argentine

MEDECINE

Un prototype portatif pour effectuer des examens tomographiques

Le chercheur Patricio Vargas, a la tete d'un groupe de scientifiques chiliens du "Nucleo Milenio Fisica de la Materia Condensada", est en train de mettre au point un prototype portatif dedie principalement a l'etude dynamique et fonctionnelle du cerveau. Ce systeme permet d'analyser des structures anatomiques ainsi que diverses pathologies (telles que l'epilepsie, l'addiction aux drogues, les demences et les malformations intracerebrales) pour lesquelles il est necessaire d'effectuer des examens au moyen de techniques non invasives utilisees en medecine nucleaire.

Cette initiative date de trois ans et compte sur le soutien du Fond de Promotion du Developpement Scientifique et Technologique (Fondef), de la Corfo et sur celui d'une entreprise multinationale.

Sources : Diario financiero, 30/04/2003, Chili

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Un Chilien et un Argentin a l'Academie des Sciences des Etats-Unis

Juan Carlos Castilla, figure chilienne de l'ecologie marine, et Armando Parodi, celebre chimiste argentin, viennent d'etre nommes a la prestigieuse Academie des Sciences nord-americaine aux cotes de 15 autres nouveaux membres etrangers. Au cours de ses annees de recherche dans son laboratoire de l'Institut de Recherche Biotechnologique de l'Universite de

San Martin, Armando Parodi a pu identifier l'un des mecanismes grace auxquels les cellules reconnaissent que les proteines ont acquis une forme incorrecte. Il a par exemple decortique la proteine du parasite implique dans la Maladie de Chagas. Le biologiste chilien, quant a lui, a dirige pendant 15 ans la Station cotiere de Recherche

Maritime (ECIM) de l'Université Catholique du Chili et s'est essentiellement concentré sur le comportement de certains mollusques, leur développement et leur mécanisme de reproduction. C'est également lui qui a avancé l'idée de culture marine au Chili.

Contacts :

- ▶ http://www.secyt.gov.ar/noti_delacr...
- ▶ <http://www.cab.cnea.gov.ar/difusion...>
- ▶ <http://www.nationalacademies.org/na...>

Sources : El Mercurio, 05/05/2003 ; Chili et Clarin, 03/05/2003, Argentine

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

100 millions de dollars pour la science chilienne

Vendredi 9 mai 2003, le président Ricardo Lagos a officialisé à La Moneda un emprunt historique au bénéfice des chercheurs chiliens. La Commission Nationale de Recherche Scientifique et Technologique (CONICYT) sera chargée de répartir cette somme, constituant ainsi une augmentation de 25% des ressources annuelles de l'institution. L'emprunt provient pour moitié d'un prêt de la Banque Interaméricaine Mondiale sur neuf ans tandis que l'autre moitié vient du gouvernement. Ces fonds serviront à la formation annuelle de 500 doctorants ; aujourd'hui, ils ne sont que 140 à obtenir ce titre. Par ailleurs, d'ici à 2010, près de 1.000 chercheurs supplémentaires devraient être nommés et de nouveaux centres de recherche devraient être créés.

Contact :

- ▶ <http://www.conicyt.cl/dossier/bco.mu...>

Sources : El Mercurio, La Tercera, 10/05/2003, Chili

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Le plan pour la science et la technologie de la nouvelle administration Kirchner

Une réunion du "Dialogue argentin" Science et Technologie -projet promu par l'Épiscopat argentin et soutenu par le programme des Nations-unies pour le développement- vient de rédiger un document analysant les propositions de l'administration Kirchner dans le domaine des sciences et technologies. Le plan élaboré par les équipes techniques du Président entrant contient de nombreuses références à l'importance de la science et de la technologie pour le développement national et considère les centres de recherche et de développement technologique comme les principaux acteurs de la croissance économique. Il comprend 10 propositions, parmi lesquelles :

- ▶ l'incorporation, dans le budget des universités nationales, de fonds destinés spécifiquement aux actions de transfert de connaissances científico-technologiques vers les différents secteurs productifs ou non de la communauté ;
- ▶ l'investissement de 1% du PIB dans le secteur científico-technologique, entre les actions publiques et privées ;
- ▶ l'implication dans les forums environnementaux et les accords de réglementation environnementale globale.

Cependant, dans son document, le "Dialogue argentin" souligne que le plan ne propose aucune mesure concrète et que si l'objectif du gouvernement est de diminuer la brèche avec les pays développés, un investissement de 1% du PIB dans la science et l'innovation n'est pas suffisant. Par ailleurs, il conseille de mettre un terme à une vieille séparation de l'activité privée avec celle de l'État.

Contacts :

► <http://www.lanacion.com.ar/Edicione...>

Sources : La Nacion, 26/05/2003, Argentine

TECHNOLOGIE

Une narine électronique et un système de reconnaissance vocale récompensés

Grâce au Programme universitaire de stimulation à la vocation entrepreneuriale (Prueba), deux groupes de chercheurs de la Faculté de Sciences Exactes et Naturelles (Fceyn) de l'Université de Buenos Aires ont reçu des subventions du gouvernement de la ville de Buenos Aires (GCBA).

Si la Fceyn a déjà créé son propre incubateur d'entreprises, ce programme encourage et soutient l'entrepreneuriat technologique. Le premier projet

est celui d'une équipe du département de chimie inorganique, analytique et de chimie-physique qui a développé une narine électronique. "Il s'agit

d'un ensemble de capteurs qui permettent de discriminer les odeurs de substances incluant de nombreux composants comme les aliments ou les

parfums. Notre système reconnaît un patron global qui opère comme une empreinte digitale pour chaque odeur" a affirmé le Dr. Bernick. L'autre équipe primée appartient au département de physique et a mis au point un système de reconnaissance de l'identité par la voix. Ce modèle est défini par un ensemble de paramètres physiques et physiologiques qui décrivent l'appareil phonique d'une personne.

Contacts :

► <http://www.fcen.uba.ar/prensa/notic...>

Sources : La Nacion, 12/05/2003, Argentine

DROITS DE REPRODUCTION ET DE DIFFUSION

En ce qui concerne le bulletin dans son intégralité :

Seule l'ADIT peut diffuser le BE Amérique Latine dans son intégralité.

La réception de ce bulletin implique l'abonnement à la liste de diffusion "BE Amérique Latine" gérée par l'ADIT.

Aucune autre liste de diffusion n'est autorisée. La publication sous forme papier ou électronique (au format html notamment) n'est pas autorisée.

En ce qui concerne les brèves et articles du bulletin :

Les brèves et les articles du BE Amérique Latine peuvent être individuellement diffusés à condition :

- 1) qu'ils ne soient ni modifiés, ni traduits, ni vendus, ni exploités commercialement,
- 2) qu'ils soient systématiquement et obligatoirement accompagnés de la mention de la source sous la forme : BE Amérique Latine (numero et date) - Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil / Agence pour la Diffusion de l'Information Technologique (ADIT, <http://www.adit.fr>) - Abonnement gratuit par e-mail : subscribe.be.ameriquelatine@adit.fr ou <http://www.be.adit.fr>

Pour toute autre utilisation des breves ou articles, contactez d'une part la Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil et d'autre part l'ADIT.

L'abonnement au BE Amerique Latine est libre et gratuit. Merci de le faire connaitre a vos collegues ou relations interessees.

- ▶ **Demande d'abonnement** : subscribe.be.ameriquelatine@adit.fr
 - ▶ **Demande de desabonnement** : unsubscribe.be.ameriquelatine@adit.fr
 - ▶ **Pour toute autre question** : be.ameriquelatine@adit.fr
-

Conformement a la loi Informatique et Liberte du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des informations vous concernant.

Delegation Regionale de Cooperation pour le Cone Sud et le Bresil

Calle Padre Mariano 272, Bur. 501,

Providencia, Santiago - Chili

Tel : +56 2 244 25 83

e-mail : ddorothe@conicyt.cl

Fax : +56 2 236 62 52

web : <http://www.france-conesud.cl>

ADIT - Agence pour la Diffusion de l'Information Technologique

2, rue Brulee - 67000 Strasbourg - France

Tel : +33 3 88 21 42 42

e-mail : be.ameriquelatine@adit.fr

Fax : +33 3 88 21 42 40

web : <http://www.be.adit.fr>

Ce courriel vous est adresse volontairement sans accentuations afin de permettre a tous les logiciels de messagerie de le lire correctement.